

**BOARD OF TRUSTEES  
AGENDA**

<input type="checkbox"/> Workshop	<input type="checkbox"/> Regular	<input checked="" type="checkbox"/> Special
-----------------------------------	----------------------------------	---

- (A)  Report Only  Recognition

**Presenter(s):**

**Briefly describe the subject of the report or recognition presentation.**

- (B)  Action Item

**Presenter(s):** ISMAEL MIJARES, DEPUTY SUPERINTENDENT FOR BUSINESS & FINANCE

**Briefly describe the action required.**

CONSIDER AND TAKE APPROPRIATE ACTION TO HOLD A TAX RATIFICATION ELECTION (TRE) ON SATURDAY, MAY 27, 2017.

- (C) **Funding source: Identify the source of funds if any are required.**

THE AMOUNT OF \$70,000.00 HAS BE APPROPRIATED IN THE MAINTENANCE AND OPERATIONS FUND TO COVER EXPENSES FOR THE TAX RATIFICATION ELECTION (TRE).

- (D) **Clarification: Explain any question or issues that might be raised regarding this item.**

SEE ATTACHED MEMORANDUM.



# EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

**To:** Gilberto Gonzalez, Superintendent

**From:** Ismael Mijares, Deputy Superintendent for Business & Finance

**Date:** March 31, 2017

**SUBJECT: ELECTION ORDER FOR SATURDAY, MAY 27, 2017  
TAX RATIFICATION ELECTION (TRE)**

In accordance with Property Tax Code Section 26.08 (a) If the governing body of a school district adopts a tax rate that exceeds the district's rollback tax rate, the registered voters of the district at an election held for that purpose must determine whether to approve the adopted tax rate.

To comply with this requirement, attached is the election order (in English & Spanish) for the Saturday, May 27, 2017 Tax Ratification Election (TRE). The election order has been provided by Don Walheim, Attorney at Law for Escamilla & Poneck & Cruz, LLP.

Please contact me should you need any further information regarding this matter.

**Eagle Pass Independent School District**  
*Distrito Escolar Independiente de Eagle Pass*  
**Board of Trustees / Mesa Directiva**

**ORDER OF ELECTION ON ADOPTED TAX RATE**

*ORDEN DE ELECCIÓN SOBRE  
LA ADOPTADA TASA DE IMPUESTOS*

**Whereas, the Board of Trustees (the “Board”) of the Eagle Pass Independent School District (the “District”) has adopted a tax rate that exceeds the District’s rollback tax rate;**

*Puesto que, la Mesa Directiva (la “Mesa”) del Distrito Escolar Independiente de Eagle Pass (el “Distrito”) ha adoptado una tasa de impuestos que excede la tasa límite de impuestos del distrito;*

**NOW, THEREFORE, an election is hereby ORDERED to be held on May 27, 2017, for the purpose of determining whether to approve the adopted tax rate as prescribed by law.**

*AHORA, POR LO TANTO, una elección SE PIDE ser convocada el 27 de mayo de 2017, con el fin de determinar si se aprobará la tasa de impuestos adoptada según lo prescrito por ley.*

**The official ballots shall be prepared in accordance with Section 26.08 of the Texas Tax Code so as to permit voters to vote "FOR" or "AGAINST" the following PROPOSITION, with the ballots to contain such provisions, markings, and the language as required by law, and with such PROPOSITION to be expressed substantially as follows:**

**PROPOSITION**

\_\_\_\_ FOR  
\_\_\_\_ AGAINST

**“APPROVING THE AD VALOREM TAX RATE OF \$1.18043 PER \$100 VALUATION IN EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT FOR THE CURRENT YEAR, A RATE THAT IS \$0.05071 HIGHER PER \$100 VALUATION THAN THE SCHOOL DISTRICT ROLLBACK TAX RATE, FOR THE PURPOSE OF MAINTENANCE AND OPERATION OF THE SCHOOL DISTRICT, SUCH AS FOR, BUT NOT LIMITED TO, MIDDLE SCHOOL CONCEPT, 5-YEAR FACILITY PLAN, ADDITIONAL BUDGET CAMPUS/DEPARTMENT NEEDS, STUDENT PROGRAMS, BUILDING IMPROVEMENTS FOR INSTRUCTIONAL, EXTRACURRICULAR, AND OTHER DISTRICT ACTIVITIES, EMPLOYEE SALARIES AND BENEFITS, EXPENDITURES FOR VEHICLES, FURNITURE, EQUIPMENT, AND THE DAY TO DAY OPERATION OF THE DISTRICT.”**

*Las boletas oficiales serán preparadas de acuerdo con la Sección 26.08 del Código de Impuestos de Texas para permitir a los votantes votar "A FAVOR" o "EN CONTRA" de la PROPOSICION siguiente, con las boletas conteniendo tales provisiones, marcas, y el lenguaje según los requisitos de ley, y con tal PROPOSICION a ser expresada substancialmente como sigue:*

PROPUESTA

\_\_\_\_\_ A FAVOR  
\_\_\_\_\_ EN CONTRA

*“APROBAR UNA TASA IMPOSITIVA AD VALOREM (DE ACUERDO AL VALOR) DE \$1.18043 POR CADA \$100 DEL VALOR TASADO EN EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE EAGLE PASS PARA EL AÑO EN CURSO, UNA TASA QUE ES \$0.05071 MÁS ALTA POR \$100 DEL VALOR TASADO QUE LA TASA DE IMPUESTOS LIMITADA DEL DISTRITO ESCOLAR, PARA EL PROPÓSITO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR, POR EJEMPLO, PERO NO LIMITADO A, EL CONCEPTO DE ESCUELA INTERMEDIA, UN PLAN DE INSTALACIONES DE 5-AÑOS, ADICION AL PRESUPUESTO DEL DISTRITO PARA ESCUELAS Y DEPARTAMENTOS, PROGRAMAS DE ESTUDIANTES, MEJORAS A LOS EDIFICIOS PARA ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN, EXTRACURRICULARES Y OTROS DISTRITOS, SALARIOS Y BENEFICIOS DE LOS EMPLEADOS, GASTOS PARA VEHÍCULOS, MUEBLES, EQUIPOS, Y LA OPERACIÓN DE DÍA A DÍA DEL DISTRITO.”*

**All qualified voters of the District shall be entitled to vote.**

*Todos los votantes calificados del Distrito tendrán derecho a votar.*

**The District has entered into a contract with the Maverick County Elections Administrator (the “Administrator”) to perform election services as permitted by the Texas Election Code.**

*El Distrito hay entrar en un contrato con el Administrador de Elecciones del Condado de Maverick (el "Administrador") para realizar servicios electorales según lo permitido por el Código Electoral de Texas.*

**The District election precincts and polling places established for the election, including for early voting shall be contained in the list of election precincts and polling places, marked Exhibit “A,” which shall be attached hereto and made a part hereof for all purposes.**

*Los recintos electorales y los lugares de votación del Distrito establecidos para la elección, incluyendo la votación temprana serán incluidos en la lista de recintos electorales y lugares de votación, aquí nombrado Anexo "A," que será unido a esto y hecho parte de esto para todo propósito.*

**The polls for the election shall be open on the day of election from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.**

*Los lugares de votación para la elección habrán de estar abiertos el día de elección de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.*

**Early voting by personal appearance shall be conducted for the period early voting is required by law and as otherwise permitted by law and set out in Exhibit “A.”**

*La votación temprana en persona deberá ser conducida durante el plazo de tiempo requerido por ley y de otra manera permitido por ley y expuesto en el Anexo “A.”*

**The Board hereby appoints election officers, consisting of a Presiding Judge and Alternate Presiding Judge, to be those election officers selected by the Administrator for the proper conduct of the election.**

*La Mesa por la presente nombra oficiales electorales, los que consistirán de un Juez Titular y de un Juez Titular Suplente, a ser aquellos oficiales electorales seleccionados por el Administrador para la adecuada conducción de la elección.*

**The Administrator is hereby appointed to serve as Early Voting Clerk for the election. The Early Voting Clerk is hereby authorized to designate, at a later date, Deputy Early Voting Clerks as may be required to conduct Early Voting for the election.**

*El Administrador por la presente queda designado Secretario de Votación Temprana para la elección. El Secretario de Votación Temprana quedará aquí autorizado a designar, en una fecha posterior, Secretarios Substitutos de Votación Temprana como se requiera para conducir la Votación Temprana para la elección.*

**Electronic voting equipment shall be used in the holding of the election on the day of the election, and also in conducting Early Voting by personal appearance; provided, however, that in the event the use of such electronic voting devices shall not be available, the election shall be conducted by the use of paper ballots or other voting devices as shall be authorized and approved by the Administrator in the proper conduct of the election.**

*Se usarán se utilizarán equipos de votación electrónica en el día de elección, e igualmente durante la Votación Temprana en persona; siempre y cuando, no obstante, que si el uso de las máquinas electrónicas no esté disponible, se usarán boletas de papel en la conducta de tal elección según y conforme fuera autorizado y aprobado por el Administrador en la adecuada conducción de la elección.*

**The Central Counting station established by the Administrator shall be the counting station for the election. The Administrator shall appoint a Presiding Judge, tabulation supervisor, assistant supervisor, and manager of the central counting station, and such clerks as required for operations and integrity of determining election results.**

*La Estación o Estacion Central de conteo establecidas por el Administrador habrán de ser las estacion de conteo para la elección. El Administrador habrá de nombrar un Juez Titular, un supervisor de tabulación, un supervisor adjunto, y un administrador de la estación, y tantos*

*asistentes como fuera requerido para las operaciones y la integridad de determinar los resultados de la elección.*

**In holding and conducting the election, voter forms, instructions, and other materials required therefor, including the ballot, shall be in both the English language and the Spanish language.**

*En la convocación y conducta de la elección, los documentos de votación, las instrucciones, y otros materiales requeridos para la misma, incluyendo la boleta electoral, estarán tanto en el idioma inglés como en el idioma español.*

**A Notice of Election shall be given as required by law; and the notice, including a Spanish translation thereof, shall be published at least once, not earlier than the 30<sup>th</sup> day nor later than the 10<sup>th</sup> day, before Election Day. In addition to all other notice requirements of law, not later than the 21<sup>st</sup> day before Election Day, or as the law may allow, a copy of the notice shall be posted (which shall include the location of each polling location) on the bulletin board used for posting notices of Board meetings.**

*Un Aviso de la Elección será dado según los requisitos de ley; y el aviso, incluyendo una traducción al español, será publicado por lo menos una vez, no antes del treintavo día, ni después del décimo día, precedente a la fecha de la elección. Adicionalmente a todo otro aviso requerido por ley, a más tardar el vigésimo primer día precedente a la fecha de la elección, o como la ley lo permita, una copia del aviso (que habrá de incluir la ubicación de cada lugar de votación) será desplegada en el tablón de anuncios utilizado en las reuniones de la Mesa.*

**PASSED AND APPROVED this 7<sup>th</sup> day of April, 2017.**

*PASADO Y APROBADO este día 7 de abril de 2017.*

---

**President, Board of Trustees**  
*Presidente, Mesa Directiva*  
**EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**  
*DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE EAGLE PASS*

**ATTEST**

*DOY FE:*

---

**Secretary, Board of Trustees**  
*Secretario, Mesa Directiva*  
**EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**  
*DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE EAGLE PASS*